



**CRNA GORA
VLADA CRNE GORE
MINISTARSTVO UNUTRAŠNJIH POSLOVA**

PRIJEDLOG OSNOVE

**ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE
SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE
O MEĐUSOBNOM PRIZNAVANJU VOZAČKIH DOZVOLA**

Podgorica, septembar 2014. godine

I Ustavni osnov za zaključivanje sporazuma

Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Makedonije o međusobnom priznavanju vozačkih dozvola sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose s drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava, kojima je propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II Ocjena stanja odnosa sa Republikom Makedonijom

Crna Gora i Makedonija imaju tradicionalno prijateljske odnose, a njihovom unaprjeđenju doprinosi saradnja u okviru regionalnih inicijativa i snažna dinamika bilateralnih kontakata. Dvije države u kontinuitetu ostvaruju sadržajnu saradnju u brojnim oblastima, koja je osnažena zajedničkim spoljno - političkim prioritetima evropskim i evroatlantskim integracijama.

Između Crne Gore i Republike Makedonije bilateralna saradnja se odvija veoma dinamično. Republika Makedonija priznala je nezavisnost Crne Gore 12. juna 2006. godine. Diplomatski odnosi između dvije države su uspostavljeni 14. juna 2006. godine. Izvanredan politički dijalog u narednom periodu biće usmjeren na snažniju potencijala za povezivanje na ekonomskom planu. Dvije zemlje, takođe, ostvaruju odličnu saradnju u okviru regionalnih inicijativa.

Crna Gora i Republika Makedonija su u proteklom periodu, pored intezivnih susreta na najvišem nivou, radile i na snaženju ugovorno pravne osnove dvije zemlje.

III Razlozi za zaključivanje međunarodnog ugovora

Imajući u vidu značaj koji međunarodni sporazumi u oblasti unutrašnjih poslova imaju u ukupnim bilateralnim odnosima, Crna Gora i Republika Makedonija su, u duhu tradicionalnih prijateljskih odnosa, u proteklom periodu intenzivno radile na jačanju ugovorno pravne osnove u ovoj oblasti.

U cilju unaprjeđenja bezbjednosti saobraćaja na putevima, i olakšavanju kretanja građana, Vlade dvije države su postigle saglasnost o zaključenju Sporazuma o uzajamnom priznavanju vozačkih dozvola.

IV Osnovna pitanja o kojima će se voditi pregovori, odnosno bitni elementi koje ugovor treba da sadrži

Zaključenjem Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Makedonije će se, u skladu s nacionalnim zakonodavstvima, detaljno regulisati prava imaoaca vozačkih dozvola dvije države, koji borave na teritoriji druge strane ugovornice.

Predviđen je način saradnje, u cilju efikasnog rada, u skladu sa odredbama važećeg zakonodavstva.

Sastavni dio ovog Sporazuma čine obrazci priloženi uz isti na engleskom jeziku.

V Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje ugovora

Za izvršavanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Makedonije o međusobnom priznavanju vozačkih dozvola nije potrebno obezbijediti dodatna finansijska sredstva u Budžetu Crne Gore.

VI Potreba usaglašavanja propisa

Zaključenje navedenog međunarodnog ugovora ne zahtijeva izmjenu važećih ili donošenje novih propisa.

VII Prijedlog sastava delegacije

Sporazum će biti usaglašen diplomatskim putem, o čemu će se starati Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija Crne Gore.

Prilog: Nacrt Sporazuma

S P O R A Z U M
IZMEĐU
VLADE CRNE GORE I
VLADE REPUBLIKE MAKEDONIJE
O MEĐUSOBNOM PRIZNAVANJU VOZAČKIH DOZVOLA

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Makedonije (u daljem tekstu: „ugovorne strane”),
u cilju podizanja nivoa bezbjednosti saobraćaja na putevima,
kao i olakšanja saobraćaja na teritoriji ugovornih strana,
sporazumjele su se o sljedećem:

Član 1

Ugovorne strane uzajamno priznaju, kao dokaz o položenom vozačkom ispitu, vozačke dozvole - osim privremenih dozvola, koje su izdali nadležni organi druge ugovorne strane u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom imaoćima vozačkih dozvola koji zakonito borave na teritoriji njihove države.

Član 2

U postupku priznavanja vozačkih dozvola, ugovorne strane primjenjivaće nacionalno zakonodavstvo.

U svrhe toka saobraćaja na teritoriji njihove države, ugovorne strane će priznati, u roku važenja, i nacionalne vozačke dozvole koje je izdala druga ugovorna strana.

Član 3

Izraz „boravak“ ima značenje koje je definisano i regulisano nacionalnim zakonodavstvom ugovornih strana.

Član 4

Ako imalac dozvole koju je izdao nadležni organ jedne ugovorne strane prijavi boravak na državnoj teritoriji druge ugovorne strane izdaće mu se vozačka dozvola u zemlji boravka, na njegov zahtjev bez polaganja vozačkog ispita, shodno uslovima propisanim nacionalnim zakonodavstvom.

Vozačka dozvola za određenu kategoriju izdaće se podnosiocu zahtjeva koji ispunjava uslove propisane zakonom.

Za vozačke dozvole iz čijeg se teksta ne može zaključiti za koju kategoriju, odnosno vrstu motornih vozila je izdata ili je izgubljena, vozačka dozvola se može izdati ako podnosilac zahtjeva priloži ispravu odnosno dokaz izdat od nadležnog organa države koja je izdala.

U vezi podataka o uslovima iz stava 2 i dokazima iz stava 3, obje ugovorne strane razmjenjivaće podatke.

Član 5

Odredba predviđena članom 4 stav 1 odnosi se samo na vozačku dozvolu izdatu prije odobrenja boravka na državnoj teritoriji druge ugovorne strane, a ukoliko ima privremeni rok važenja, odnosi se na one koje su postale stalne dozvole prije odobravanja boravka.

Ugovorne strane razmijenice obrasce vozačkih dozvola, radi utvrđivanja autentičnosti, koji čine sastavni dio ovog Sporazuma.

Član 6

U svrhe razmjene vozačkih dozvola, ekvivalentne kategorije vozačkih dozvola ugovornih strana priznaju se po osnovu ekvivalentnih tehničkih tabela koje su sastavni dio ovog Sporazuma. Ove tabele, zajedno sa obrascima vozačkih dozvola čine tehničke anekse koji se mogu izmijeniti i dopuniti pisanim obavještenjem nadležnih organa ugovornih strana.

Član 7

Nadležni organi za izdavanje vozačkih dozvola su u:

- a) Crnoj Gori, Ministarstvo unutrašnjih poslova, Direktorat za upravne unutrašnje poslove – Direkcija za saobraćajne isprave i oružje;
- b) Republici Makedoniji, Ministarstvo unutrašnjih poslova, Sektor za civilne poslove, Odsjek za upravne i nadzorne poslove.

Ugovorne strane priznaju međusobno kategoriju odnosno vrstu motornih vozila koja je navedena u dozvoli.

Obrasci vozačkih dozvola čine tehničke anekse koje mogu razmijeniti nadležni organi ugovornih strana putem razmjene verbalnih nota.

Ugovorne strane obavještavaju jedna drugu o svim promjenama vezano za nadležne organe za izdavanje vozačkih dozvola.

Član 8

Podnosilac zahtjeva kojem je vozačka dozvola izdata na osnovu inostrane vozačke dozvole, nadležnom organu predaje stranu vozačku dozvolu koja se dostavlja državi koja je izdala, uz navođenje razloga izdavanja vozačke dozvole.

Komunikacija se vrši na crnogorskom, makedonskom i engleskom jeziku.

Član 9

Svaka od ugovornih strana, u postupku rješavanja po zahtjevu podnosioca zahtjeva će zatražiti prilaganje zvaničnog prevoda vozačke dozvole, koji vrši ovlašćeni sudski tumač. Ukoliko postoji sumnja u autentičnost vozačke dozvole i podataka sadržanih u vozačkoj ispravi vrši se provjera podataka kod nadležnog organa druge ugovorne strane.

Razmjena se vrši na crnogorskom i engleskom jeziku, tj. makedonskom i engleskom jeziku, putem faksa ili i-mejl adrese, korišćenjem šablona „Zahtjev za potvrdu validnosti (autentičnosti) vozačke dozvole« i »Sertifikat o autentičnosti vozačke dozvole“, koji čine aneks ovog Sporazuma.

Nadležni organi ugovornih strana obavještavaju jedni druge u pisanom obliku o svim promjenama vezano za Zahtjev i Sertifikat iz stava 2 ovog člana, koji čine tehničke anekse ovog Sporazuma.

Podaci se dostavljaju nadležnom organu za izdavanje vozačkih dozvola.

Član 10

Nadležni organ ugovorne strane kome je dostavljena vozačka dozvola na osnovu koje je nadležni organ druge ugovorne strane izdao dozvolu, obavijestiće nadležni organ druge ugovorne strane ukoliko vozačka isprava nije autentična ili podatak sadržan u njoj, shodno članu 8 stav 2 ovog sporazuma.

Član 11

Međusobna razmjena ličnih podataka između nadležnih organa ugovornih strana vrši se u skladu sa relevantnim nacionalnim zakonodavstvom o zaštiti ličnih podataka, shodno uslovima koje definiše organ koji dostavlja iste i uz poštovanje načela koji se primjenjuju za automatsku i ručnu obradu podataka.

- (1) Prije prenosa ličnih podataka, oba nadležna organa ugovornih strana obezbjeđuju neophodne tehničke i organizacione mjere za dobijanje adekvatnog nivoa tajnosti i zaštite ličnih podataka koji su predmet prenosa.
- (2) Lični podaci koji se dostavljaju neće se koristiti u druge svrhe osim u one u koje su dostavljeni, bez prethodne saglasnosti nadležnog organa koji dostavlja lične podatke.
- (3) Dostavljeni lični podaci se brišu, uništavaju ili ispravljaju, u slučaju kada:
 - a) se pokaže da podatak nije tačan, ili
 - b) nadležni organ koji dostavlja podatke obavijesti da su podaci prikupljeni ili dostavljeni suprotno nacionalnom zakonodavstvu, ili

- c) podaci nijesu više neophodni u svrhe u koje su prvobitno dostavljeni, osim ako postoji eksplicitna saglasnost nadležnog organa koji je podatke dostavio da se podaci mogu koristiti i u druge svrhe.
- (4) Na zahtjev nadležnog organa ugovorne strane koji vrši prenos, nadležni organ ugovorne strane koji prima lične podatke, obavezan je da dostavi informaciju o upotrebi dostavljenih podataka i postignutim rezultatima.
- (5) Nadležni organ ugovorne strane koji vrši prenos dužan je da provjeri da li su lični podaci tačni i da li je prenos neophodan i adekvatan. Ako je nakon prenosa dokazano da su podaci netačni ili da iste nije trebalo dostaviti, nadležni organ ugovorne strane koja je primila podatke se mora o istom odmah obavijestiti. Nadležni organ ugovorne strane koja je primila podatke vrši ispravke podataka ili, u slučajevima kada su podaci dobijeni, iste uništava ili briše.
- (6) Nadležni organ ugovorne strane koja prima lične podatke odgovoran je za efikasnu zaštitu od neovlašćenog pristupa, mijenjanja ili objavljivanja ovih podataka.
- (7) U slučaju neovlašćenog pristupa ili odavanja podataka sredstvima prosljeđivanja ličnih podataka, nadležni organ ugovorne strane koja prima podatke odmah obavještava nadležni organ ugovorne strane koji je dostavio podatke o okolnostima vezano za neovlašćen pristup ili odavanje putem slanja, kao i o mjerama koje su preduzete da se isto ubuduće izbjegne.
- (8) Nadležni organi ugovornih strana obavezni su da vode evidencije o prenosu, prijemu, brisanju i uništenju ličnih podataka u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom ugovornih strana.
- (9) Prenos ličnih podataka između nadležnih organa obje ugovorne strane, utvrđenih ovim Sporazumom, vrši se u skladu s nacionalnim zakonima ugovornih strana, i uz poštovanje uslova i načela o zaštiti ličnih podataka.
- (10) Ugovorne strane koje vrše prenos podataka obavještavaju nadležni organ druge ugovorne strane o roku čuvanja podataka, što treba da bude u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ili međunarodnim pravom. Nevezano za rok, lični podaci se ne mogu čuvati duže nego što je potrebno za izvršenje svrhe definisane ovim Sporazumom. Nadležni organ ugovorne strane koji vrši prenos podataka mora biti obaviješten o brisanju ili uništenju podataka koji su predmet prenosa i o razlozima njihovog brisanja ili uništenja. U slučaju prestanka važenja ovog Sporazuma, svi prenešeni podaci moraju biti izbrisani ili uništeni.
- (11) Na lični zahtjev, svako lice ima pravo da dobije podatke od nadležnog organa za obradu ličnih podataka, o podacima koji su dostavljeni ili obrađeni u skladu s ovim Sporazumom, a koji se odnose na to lice, kao i pravo na ispravku netačnih podataka ili njihovo uništenje, odnosno brisanje podataka koji su obrađeni suprotno nacionalnom zakonodavstvu. Davanje ovih podataka može se odbiti samo u slučajevima definisanim nacionalnim zakonodavstvom ugovornih strana. Organ nadležan za postupanje po zahtjevu za davanje podataka dostavlja informaciju uz prethodnu saglasnost nadležnog organa druge ugovorne strane.
- (12) Nadležni organi ugovornih strana se ovdje obavezuju da ne dostavljaju lične podatke koji su predmet prenosa u skladu s ovim Sporazumom, drugom organu, koji nije organ definisan u članu 6 ovog Sporazuma, izuzev uz pisanu saglasnost nadležnog organa ugovorne strane koja vrši prenos.

- (13) Nadležni organi ugovornih strana se obavezuju da preduzmu sve neophodne mjere za izbjegavanje štete po treće strane, kao rezultat slanja, prijema ili upotrebe podataka, i za eliminisanje uzroka koji bi mogli dovesti do neželjenih posljedica.
- (14) U slučaju da nadležni organ ugovorne strane koji prima podatke ne postupi u skladu s odredbama ovog člana, nadležni organ ugovorne strane koji je dostavio podatke, može tražiti brisanje ili uništenje dostavljenih podataka.

Član 12

Sporazum stupa na snagu danom prijema poslednjeg pisanog obavještenja, kojim se ugovorne strane međusobno obavještavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju svih unutrašnjih procedura neophodnih za njegovo stupanje na snagu.

Sporazum se zaključuje na neograničen vremenski period.

Ovaj Sporazum se može mijenjati na osnovu uzajamne međusobne pisane saglasnosti ugovornih strana diplomatskim putem. Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa odredbama stava 1 ovog člana.

Svaki spor u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma rješava se putem konsultacija i pregovora između ugovornih strana.

Svaka od ugovornih strana može u bilo koje vrijeme otkazati ovaj Sporazum slanjem pisanog obavještenja drugoj ugovornoj strani, diplomatskim putem. U tom slučaju, otkazivanje stupa na snagu šest mjeseci od dana prijema obavještenja o otkazivanju.

Sačinjeno u _____, dana _____, u dva originalna primjerka na crnogorskom, makedonskom i engleskom jeziku. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

**ZA VLADU
CRNE GORE**

**ZA VLADU REPUBLIKE
MAKEDONIJE**

I. OBRASCI VOZAČKIH DOZVOLA IZDATIH U CRNOJ GORI

1. Obrazac vozačke dozvole, dvodjelni, ružičaste boje, izrađen od specijalnog materijala, izdat do 9. maja 2008. godine

PRIZNATA PRAVILAŠTA

Ime _____ M.P. _____

Datum _____ M.P. _____

PRIZNATO VAŽANJE VOZAČKE DOZVOLE

do _____ 20____ M.P. _____

MERA BEZBEĐNOSTI U ZASTITNA MERA

ZABRANJENO JE DA UPRAVLJA MOTORNIM VOZILIMA KA VOZIOBI _____ M.P. _____

Datum _____ M.P. _____

ZABRANJENO JE DA UPRAVLJA MOTORNIM VOZILIMA KA VOZIOBI _____ M.P. _____

Datum _____ M.P. _____

CG004S306J _____ M.P. _____



SRB IJA I CRNA GORA

SCG

VOZAČKA DOZVOLA
PERMIS DE CONDUIRE

CG004S306J

1. Prezime _____

2. Ime _____

3. Datum i mesto rođenja _____

4. Matični broj _____

5. Prebivalište _____ (mesto)

Porpis vozača _____

FOTOGRAFIJA
35 x 45 mm

6. Izdata od _____ 20____ g.

7. U _____ 20____ g.

8. Važi do _____ 20____ g.

Br. _____ M.P. _____

SATISPORENA VOZILA ZA KOKU VAŽI VOZAČKA DOZVOLA

A	MOTOCIKLI	M.P.
B	Motorna vozila, osim motocikala, čija radna sila dopuštene težine ne prelazi 3.500 kg i čiji broj cilindara ne prelazi četiri	M.P.
C	Motorna vozila sa prenosu snage čija radna sila dopuštene težine prelazi 3.500 kg	M.P.
D	Motorna vozila sa prenosu snage čija radna sila dopuštene težine prelazi 3.500 kg	M.P.
E	Simplifikovana vozila čija radna sila dopuštene težine prelazi 3.500 kg	M.P.

ODREĐENJE:

2. Obrazac vozačke dozvole, izdat od polikarbonata u obliku kartice, izdat od 9. maja 2008. godine



13.	9.	od/from	do/to	12.
14.	AM 			
	A1/A2 			
	A 			
	B 			
	B1 			
	B+E 			
	C1 			
	C1+E 			
	C 			
	C+E 			
	D1 			
	D1+E 			
	D 			
	D+E 			
	T 			
	12.			

II OBRASCI VOZAČKIH DOZVOLA IZDATIH U REPUBLICI MAKEDONIJI

- A. Obrazac vozačke dozvole, zvanično u upotrebi od 20. oktobra 1999. godine, važeći do 1. oktobra 2012. godine

ПРОМЕНА НА ЖИВЕЉИШТЕТО

Ор.

ДАТУМ ПОТПИС

ПРОДОЛЖЕНО ВАЖЕЊЕТО НА ВОЗАЧКАТА ДОЗВОЛА

ВАЖИ ДО ПОТПИС

ПРОДОЛЖЕНО ВАЖЕЊЕТО НА ВОЗАЧКАТА ДОЗВОЛА

ВАЖИ ДО ПОТПИС

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

MK

ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА

PERMIS DE CONDUIRE

MK 0000000

MK 0000000

MK 0000000

ИМЕ

ПРЕЗИМЕ

ДАТУМ И МЕСТО НА РАГАЊЕ

СВРХОТЕН МАТЕРИТУЛ БРОЈ

ИДЕНТИФИКАЦИОН

ИЗДАВЕЊАЛО

ПОТПИС

НА ДУМ

ВАЖИ ДО

БРОЈ

ПОТПИС НА ВОЗАЧОУ

КАТЕГОРИИ НА ВОЗИЛА ЗА КОИ ВАЖИ ВОЗАЧКАТА ДОЗВОЛА		ЗАБЕЛЕШКА
A	Мотоцикли	М.П.
Б	Моторни возила, освен мотоцикли, чија максимална дозвољена тежина на конструкција 3.500 кг и не преко од осовишта, не опфаќаат го подметатото на возачот на превозниот воз	М.П.
Ц	Моторни возила на провоз на товар чија максимална дозвољена тежина премавнува 3.500 кг	М.П.
Д	Моторни возила на провоз на лице кои, освен осовиштето на возачот, имаат повеќе од осови осовишта	М.П.
Е	Групи на возила чии возила возачот опфаќаат во категориите Б, Ц и Д, и оние групи не опфаќаат во категориите на тие возила	М.П.

2. Obrazac vozačke dozvole, zvanično u upotrebi u Republici Makedoniji od 1. oktobra 2007. godine

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА REPUBLIC OF MACEDONIA

ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА PERMIS DE CONDUIRE DRIVING LICENCE

1. МИКИЈ-ИЛИЕВ MIKIJ ILIEV

2. ВЮЛЕТА VIOLETA

3. 23.10.1987 СКОПЈЕ SKOPJE

4a. 30.08.2012 4b. 23.11.2019 4c. MBP - СКОПЈЕ MOI - SKOPJE

4d. 2310987455019 4e. T1322925

8. СКОПЈЕ / SKOPJE

9. B

T1322925

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА REPUBLIC OF MACEDONIA

ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА PATENTE SHOFERI PERMIS DE CONDUIRE DRIVING LICENCE

1. ДЕАРИ-КОСТРОСЛЕЈМАН DEARI-KOSTROSULEJMAN

2. ФАЗЛИДЕМИР FAZLIDEMIR / FAZLIDEMIR

3. 10.10.1983 УСЈЕ USJE

4a. 22.03.2007 4b. 21.03.2017 4c. MBP - КУМАНОВО MPB - KUMANOVO

4d. 1010983420000 4e. E1234419

8. КУМАНОВО / KUMANOVO / KUMANOVO

9. B C1 F

E1234419

DZ Type B

TABELE EKVIVALENTNOSTI

1. Za razmjenu vozačkih dozvola u zvaničnoj upotrebi u Republici Makedoniji, od 20. oktobra 1999. godine, važeći do 1. oktobra 2012. godine s vozačkim dozvolama Crne Gore

Makedonske vozačke dozvole	Crnogorske vozačke dozvole															
	A M	A 1	A 2	A	B 1	B	B+ E	C 1	C1+ E	C	C+ E	D 1	D1+ E	D	D+ E	T
A	x	x	x	x	x											
B						x										x
C								x		X						
D														x		
E							x				x				x	

*E kategorija vozačkih dozvola se mijenja sa BE, CE i DE kategorijom samo ako vozač posjeduje kategoriju B, C ili D.

2. Za razmjenu vozačkih dozvola u zvaničnoj upotrebi u Republici Makedoniji, od 1. oktobra 2007. godine s vozačkim dozvolama Crne Gore

[illegible]

[illegible]

3. Crnogorske vozačke dozvole, koje se izdaju od 7. januara 2013. godine s makedonskim vozačkim dozvolama

Crnogorske vozačke dozvole	Makedonske vozačke dozvole															
	A1	A1	B1	B1	BE	C1	C1E	C	CE	D1	D1E	D	DE	F	G	M
A	x	X														x
B				x										x	x	x
C						X		x								
D												x				
E					x				x				x			

*E kategorija vozačkih dozvola se mijenja sa BE, CE i DE kategorijom samo ako vozač posjeduje kategoriju B, C ili D.

4. Crnogorske vozačke dozvole, koje se izdaju od 7. januara 2013. godine s makedonskim vozačkim dozvolama

[illegible]

Montenegro
Ministry of Interior
Directorate for Internal Administrative Affairs
Office for Registration Cards and Weapons
Fax: 0038220203275
Crna Gora
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Direktorat za upravne unutrašnje poslove
Direkcija za saobraćajne isprave i oružje
Faks: 0038220203275

Republic of Macedonia
Ministry of Interior
Department for the Civil Affairs
Sector for Administrative Supervisory Affairs
Fax: 00 389 2 333 41 18
Republika Makedonija
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Odjek za civilne poslove
Sektor upravne nadzorne poslove
Fax: 00 389 2 333 41 18

REQUEST
FOR CONFIRMATION OF VALIDATION OF DRIVING LICENSE
No.

ZAHTJEV
ZA POTVRDU VALIDNOSTI VOZAČKE DOZVOLE
Br.

Kindly inform us whether the driving license _____ is accurate and contains the following data:

Molimo Vas da nas obavijestite da li je vozačka dozvola _____ tačna i sadrži sljedeće podatke:

A. Data of the license holder:

A. Podaci o imaoocu dozvole:

-Name/Ime:

-Surname/Prezime:

-Date of birth/Datum rođenja:

-Place of birth/Mjesto rođenja:

-Date of issue/Datum izdavanja:

-Date of expiry/Datum isticanja:

-No.of license/Broj vozačke dozvole:

-Categories/Kategorije:

-Address/Adresa:

Attached the photocopy of driving license/ U prilogu dostavljamo fotokopiju vozačke dozvole

DATE AND PLACE

Datum i mjesto

STAMP AND SIGNATURE OF THE OFFICIAL

Pečat i potpis službenog lica

Montenegro
Ministry of Interior
Directorate for Internal Administrative Affairs
Office for Registration Cards and Weapons
Fax: 0038220203275
Црна Гора
Министерство за внатрешни работи
Директорат за управни внатрешни работи
Дирекција за сообраќајни исправи и оружје
Факс: 0038220203275

Republic of Macedonia
Ministry of Interior
Department for the Civil Affairs
Sector for Administrative Supervisory Affairs
Fax: 00 389 2 333 41 18
Република Македонија
Министерство за внатрешни работи
Оддел за граѓански работи
Сектор за управно-надзорни работи
Факс: 00 389 2 333 41 18

REQUEST
FOR CONFIRMATION OF VALIDATION OF DRIVING LICENSE
No.

БАРАЊЕ ЗА ВАЛИДНОС НА ВОЗАЧКАТА ДОЗВОЛА
Бр.

Kindly informed us that the driving license _____ is accurate and contains the following data:

Најљубезно Ве молиме да не информираме дали возачката дозвола _____ Е точна и ги содржи следните податоци:

A. Data of the license holder:

A. Податоци за носителот на дозволата:

-Name/Име:

-Surname/Презиме:

-Date of birth/Датум на раѓање:

-Place of birth/Место на раѓање:

-Date of issue/Датум на издавање:

-Date of expiry/Датум на истекување:

-No.of license/Број на дозвола:

-Categories/Категории:

-Address/Адреса:

Attached the photocopy of driving license/Приложена фотокопија од возачка дозвола

DATE AND PLACE

Датум и место

STAMP AND SIGNATURE OF THE OFFICIAL

Печат и потпис на службеното лице

Montenegro
Ministry of Interior
Directorate for Internal Administrative Affairs
Office for Registration Cards and Weapons
Fax: 0038220203275
Crna Gora
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Direktorat za upravne unutrašnje poslove
Direkcija za saobraćajne isprave i oružje
Faks: 0038220203275

Republic of Macedonia
Ministry of Interior
Department for the Civil Affairs
Sector for Administrative Supervisory Affairs
Fax: 00 389 2 333 41 18
Republika Makedonija
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Odjek za civilne poslove
Sektor upravne nadzorne poslove
Fax: 00 389 2 333 41 18

VALIDITY CERIFICATE OF THE DRIVING LICENSE
No.

SERTIFIKAT O VALIDNOSTI VOZAČKE DOZVOLE
Br.

Kindly be informed that the driving license No. _____ is accurate and contains the following data:

Obavještavamo vas da je vozačka dozvola br. _____ tačna i sadrži sljedeće informacije:

A. Data of the license holder:

A. Podaci o imaoocu dozvole:

-Name/Ime:

-Surname/Prezime:

-Date of birth/Datum rođenja:

-Place of birth/Mjesto rođenja:

-Date of issue/Datum izdavanja:

-Date of expiry/Datum isticanja:

-No.of license/Broj dozvole:

-Categories/Kategorije:

-Address/Adresa:

B. EVENTUAL PRESCRIPTIONS: (for ex.compulsory glasses, acoustic prosthesis, etc.)

B. DODATNA PITANJA: (npr. obavezne naočare, akustičke proteze i sl.)

DATE AND PLACE

Datum i mjesto

STAMP AND SIGNATURE OF THE OFFICIAL

Pečat i potpis službenog lica

Montenegro
Ministry of Interior
Directorate for Internal Administrative Affairs
Office for Registration Cards and Weapons
Fax: 0038220203275
Црна Гора
Министерство за внатрешни работи
Директорат за управни внатрешни работи
Дирекција за сообраќајни исправи и оружје
Факс:

Republic of Macedonia
Ministry of Interior
Department for the Civil Affairs
Sector for Administrative Supervisory Affairs
Fax: 038923142313
Република Македонија
Министерство за внатрешни работи
Оддел за граѓански работи
Сектор за управно-надзорни работи
Факс: 038923142313

VALIDITY CERTIFICATE OF THE DRIVING LICENSE
No.

ПОТВРДА ЗА ВАЛИДНОСТА НА ВОЗАЧКАТА ДОЗВОЛА
Бр.

Kindly by informed that the driving license No. _____ is accurate and contains the following data:

Најљубезно Ве информираме дека возачката дозвола Бр. _____ е точна и ги содржи следните податоци:

A.Data of the license holder:

A. Податоци за носителот на дозволата:

-Name/Име:

-Surname/Презиме:

-Date of birth/Датум на раѓање:

-Place of birth/Место на раѓање:

-Date of issue/Датум на издавање:

-Date of expiry/Датум на истекување:

-No.of license/Број на дозвола:

-Categories/Категории:

-Address/Адреса:

B. EVENTUAL PRESCRIPTIONS: (for ex.compulsory glasses, acoustic prosthesis, etc.)

Б.ДОПОЛНИТЕЛНИ БАРАЊА (на пр. Задолжителни наочари, акустични протези и сл.)

DATE AND PLACE

Датум и место

STAMP AND SIGNATURE OF THE OFFICIAL

Печат и потпис на службеното лице

**AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO
AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA
ON MUTUAL RECOGNITION OF DRIVING LICENSES**

The Government of Montenegro and the Government of the Republic of Macedonia (hereinafter referred to as “the Contracting Parties”),
in order to improve the road transport safety,
as well as to facilitate the road traffic in the territories of the Contracting Parties,
have agreed as follows:

Article 1

The Contracting Parties shall mutually recognize, as a proof of passed driving exam, the driving licenses - except for the temporary ones, issued by the other Contracting Party competent authorities in compliance with their national legislation, in favor of driving licenses holders legally residing in State territory.

Article 2

The Contracting Parties shall apply the national legislation in the driving licenses recognition process.

For the purposes of traffic flow on their State territory, the Contracting parties shall recognize also the national driving licenses issued by the other Contracting party within the period of their validity.

Article 3

The term “residence” shall have the meaning as defined and regulated by the relevant national legislation of the Contracting Parties.

Article 4

If a holder of the driving license issued by the competent authority of one of the Contracting Parties has been granted residence in the State territory of the other Contracting Party, he/she shall be issued the driving license in the country of residence upon his/her request, without taking driving exam, pursuant to the conditions regulated by the national legislation.

The driving license for specific category shall be issued to an applicant fulfilling the conditions stipulated by the law.

For the driving licenses from which it cannot be concluded for which category, i.e. for which type of motor vehicles it is issued or has been lost, the driving license may be issued if the applicant submits a document, i.e. a proof, issued by the issuing country competent authority.

Each of the Contracting Parties shall exchange data regarding the conditions from paragraph 2 and the proofs from paragraph 3.

Article 5

The provision referred to in paragraph 1 of Article 4 shall refer only to the driving license issued before granting the residence in the State territory of the other Contracting Party, and if with temporary validity, it shall refer to those which became permanent licenses before granting the residence.

Each of the Contracting Parties shall exchange driving licenses templates for the purpose of establishing authenticity, which are integral part of this Agreement.

Article 6

For the exchange of driving licenses, the equivalence categories for driving licenses of the Contracting parties shall be recognized based on the technical tables of equivalence which are integral part of this Agreement. The tables and the driving licenses templates, represent technical annexes which can be amended by written notification to the competent authorities of the Contracting parties.

Article 7

Authorities competent for issuing the driving licenses are as follows:

- a) in Montenegro: Ministry of the Interior; Directorate for Internal Administrative Affairs – Office for Registration Cards and Weapons;
- b) in the Republic of Macedonia: the Ministry of the Interior – Department for civil matters - Sector for administrative – supervisory affairs.

The Contracting Parties shall mutually recognize a category, i.e. the type of a motor vehicle mentioned in the license.

The driving licenses templates shall be technical annexes that can be exchanged by the Contracting Parties competent authorities through the exchange of note verbale.

The Contracting parties shall notify each other in written on any changes in the competent authorities for issuance of driving licenses.

Article 8

The applicant being issued a driving license based on a foreign driving license, shall deliver to the competent authority the foreign driving license which shall be forwarded to the issuing state, with stating the reasons of issuing of the driving license.

The communication shall be in Montenegrin, Macedonian and English.

Article 9

In the process of deciding upon the request of an applicant, each of the Contracting Parties shall request delivering of official translation of the driving license provided by a court certified translator. In case of doubts concerning the driving license validity and the data it contains, data checks shall be requested from the issuing competent authority of the other Contracting Party.

The exchange shall be carried out in Montenegrin and English i.e. Macedonian and English, via e-mail or fax, as soon as possible, by using the template of the “Request for confirmation of validation (authenticity) of the driving license” and the “Validity (authenticity) certificate of the driving license”, which are annexed to this Agreement.

The competent authorities of the Contracting parties notify each other in written on any changes of the Request and the Certificate from paragraph 2 of this Article, which are technical annexes of this Agreement.

The information shall be submitted to the competent authority for issuance of the driving licenses.

Article 10

The competent authority of the Contracting party to which the driving license is submitted based on which the competent authority of the other Contracting Party issued the license, shall notify the competent authority of the other Contracting Party if the driving license or the data contained in it are not authentic, pursuant to paragraph 2 Article 8 of this Agreement.

Article 11

The mutual exchange of personal data between the competent authorities of the Contracting Parties shall be carried out in accordance with the relevant national legislation on personal data

protection, respective of the conditions defined by the data sending authority, and following the principles applicable to both automatic and manual personal data processing.

- (1) Prior to personal data transfer, both competent authorities of the Contracting Parties shall provide the necessary technical and organizational measures to obtain adequate level of secrecy and protection of the personal data which are subject to the transfer.
- (2) Personal data subject to the transfer shall not be used for purposes different from those due to which the transfer was made without prior consent of the competent authority sending the personal data.
- (3) The transferred personal data shall be deleted, destroyed or corrected in cases when:
 - a) the data proves to be incorrect, or
 - b) the data transferring competent authority notifies that the data were collected or provided contrary to the national legislation, or
 - c) the data are no longer necessary for the purpose for which they were transferred in the first place, unless there is an explicit consent of the data sending competent authority that the data may be also used for other purposes.
- (4) Upon request of the competent authority of the Contracting Party performing the transfer, the competent authority of the Contracting Party receiving the personal data is bound to provide information on the use of the transferred data and the results achieved.
- (5) The competent authority of the Contracting Party performing the transfer shall be obliged to check whether the personal data are correct and whether the transfer is necessary and appropriate. If after the transfer has been made it was proven that the data are incorrect or they should not have been transferred, the competent authority of the Contracting Party receiving the data must be immediately notified thereof. The competent authority of the Contracting Party receiving the data shall make corrections of the data or in case the data have been transferred, they shall be destroyed or deleted.
- (6) The competent authority of the Contracting Party receiving the personal data shall be responsible for effective protection from unauthorized access, modification or publication of the data.
- (7) In case of unauthorized access or disclosure by means of personal data transfer, the competent authority of the receiving Contracting Party shall immediately inform the competent authority of the sending Contracting Party on the circumstances relating to the unauthorized access or to the disclosure during transfer, as well as on the measures taken up to avoid such incidents in future.

- (8) The competent authorities of the Contracting Parties shall be bound to keep records of the transfer, receipt, deletion and destruction of the personal data in accordance with the national legislation of the Contracting Parties.
- (9) Personal data transfer between competent authorities of both Contracting Parties, determined by this Agreement, shall be performed in compliance with the national legislation of the Contracting Parties, respecting the conditions defined by the Contracting Parties performing personal data transfer, as well as in compliance with the conditions and principles on personal data protection.
- (10) The Contracting Party performing the data transfer shall notify the competent authority of the other Contracting Party of the deadline for keeping the data which should be harmonized with the national legislation or the international law. Regardless of the deadline, the personal data cannot be kept longer than what is necessary to fulfill the purpose specified by this Agreement. The competent authority of the Contracting Party carrying out the data transfer must be informed on the deletion or destruction of the data which are subject of the transfer and on the reasons for their deletion or destruction. In case of termination of this Agreement, all transferred data must be deleted or destroyed.
- (11) Upon personal request, a person shall be entitled to receive information from the personal data procession competent authority on the data transferred or processed under this Agreement which concern him/her, as well as on the right for correction of the incorrect data or destruction, i.e. deletion of the data processed contrary to the national legislation. The provision of such information may be only refused in cases defined by the national legislation of the Contracting Parties. The authority competent to act upon the request for information shall provide information upon prior consent of the competent authority of the other Contracting Party.
- (12) The competent authorities of the Contracting Parties hereby oblige not to send personal data subject to transfer according to this Agreement to another authority, different than the authorities set out in Article 6 of this Agreement, except with a written consent of the competent authority of the Contracting Party carrying out the data transfer.
- (13) The competent authorities of the Contracting Parties shall commit themselves to undertake all necessary measures to avoid damages caused to third parties as a result of the sending, receipt or use of the data and to eliminate causes which may lead to possible undesirable consequences.
- (14) In case the Competent authority of the Contracting Party receiving the data fails to act in compliance with the provisions of this Article, the Competent authority of the sending Contracting Party, might ask for deletion or destruction of the submitted data.

Article 12

This Agreement shall enter into force on the day of receipt of the last written notification through diplomatic channels, confirming that the Contracting Parties fulfilled all internal procedures necessary for its entry into force.

This Agreement shall be concluded for an indefinite period of time.

This Agreement may be amended by mutual written consent of the Contracting Parties through diplomatic channels. The amendments shall enter into force in accordance with the provisions of paragraph 1 of this Article.

Any dispute regarding the interpretation or application of this Agreement shall be settled by consultations and negotiations between the Contracting Parties.

Either of the Contracting Parties may denounce this Agreement at any time by written notification sent to the other Contracting Party through diplomatic channels. In such a case, the denunciation shall take effect six months from the date of receipt of such notification.

Done in _____ on _____ in two original copies in Montenegrin, Macedonian and English languages, all text being equally authentic. In case of any divergence in the interpretation, the English text shall prevail.

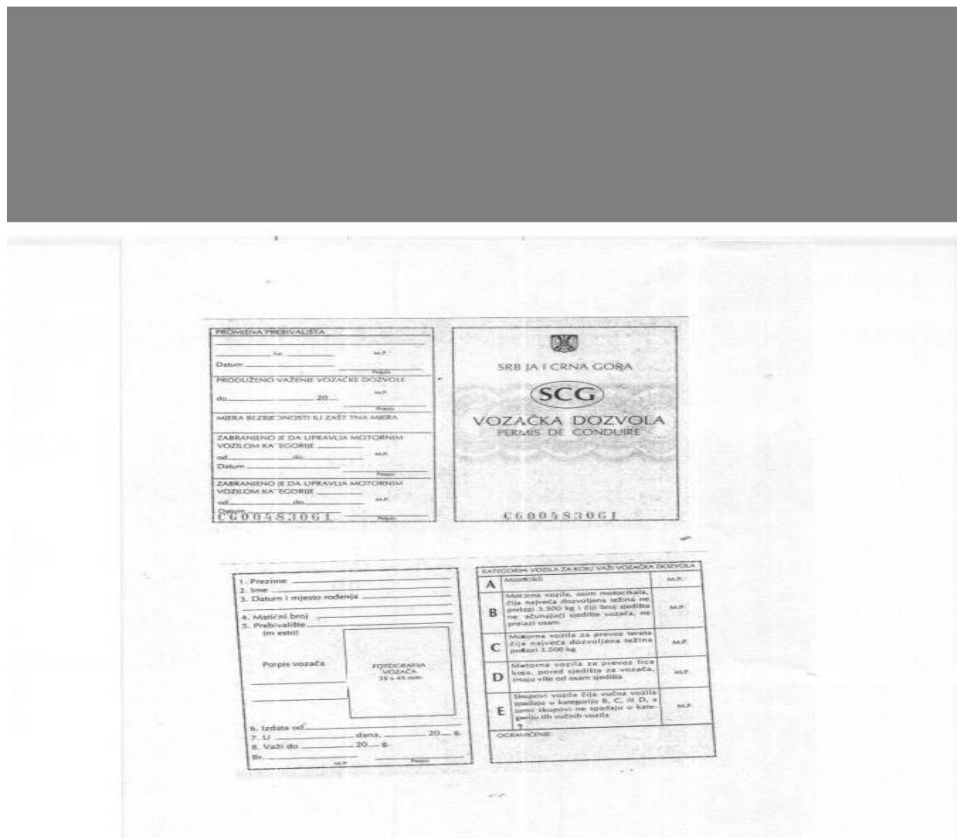
**FOR THE GOVERNMENT
OF MONTENEGRO**

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF MACEDONIA**

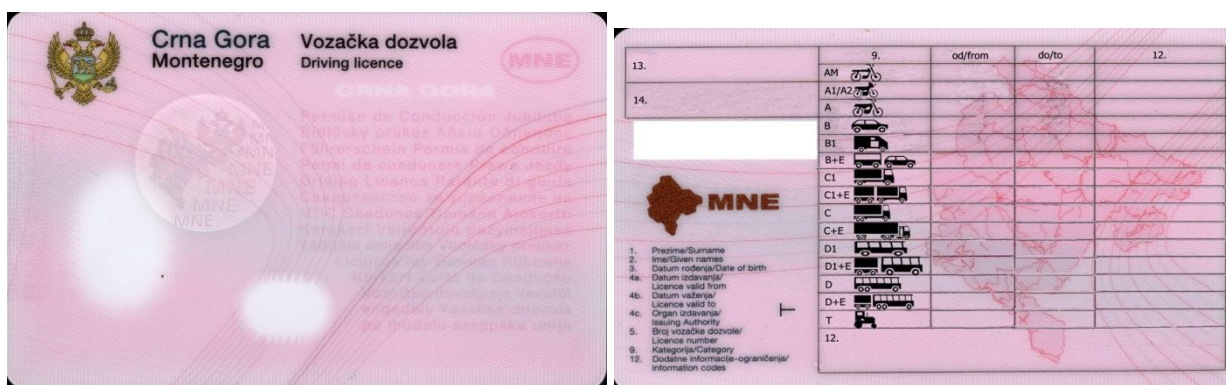
ANNEX 1

I. TEMPLATES OF DRIVING LICENSES ISSUED IN MONTENEGRO

1. Template of a driving license, comprising two parts, in pink, made in special material, issued until May 9 2008.



2. Template of a driving license, issued in polycarbonate, shaped as card, issued since May 9 2008.



II. TEMPLATES OF DRIVING LICENSES ISSUED IN THE REPUBLIC OF MACEDONIA

A. Template of a driving license, in official use as of October 20 1999, valid until October 1 2012.

ПРОМЕНА НА ЖИВЕАЛИШТЕТО

Ор.

ДАТУМ М.П. ПОТПИС

ПРОДОЛЖЕНО ВАЖЕЊЕТО НА ВОЗАЧКАТА ДОЗВОЛА

ВАЖИ ДО М.П. ПОТПИС

ПРОДОЛЖЕНО ВАЖЕЊЕТО НА ВОЗАЧКАТА ДОЗВОЛА

ВАЖИ ДО М.П. ПОТПИС

МК 0000000 МК 0000000 МК 0000000

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

MK

ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА
PERMIS DE CONDUIRE

ИМЕ

ПРЕЗИМЕ

ДАТУМ И МЕСТО НА РАГАЊЕ

ЕДИНОВРЕМЕНИ МАТЕРИЧНИ БРОЈИ

ЖИВЕАЛИШТЕ

РАЗДЕНАТОР ВО

ПОТПИС

НА ДЕН

ВАЖИ ДО

БРОЈ

ПОТПИС НА ВОЗАЧКОТ

КАТЕГОРИИ НА ВОЗИЛА ЗА КОИ ВАЖИ ВОЗАЧКАТА ДОЗВОЛА		ЗАБЕЛЕШКА
A	Мотоцикли	
Б	Моторни возила, освен мотоцикли, чиев максимален дозволен теглене не претекнува 3.500 кг и чие брзо на возењето, не надминува то одозоглетото на возачот на применику брзо	М.П.
Ц	Моторни возила на права на тегар чиев максимален дозволен теглене претекнува 3.500 кг	М.П.
Д	Моторни возила на права на тегар кои, покрај одозоглетото за возачот, имаат повеќе од едно одозоглето	М.П.
Е	Група на возила чиев вклучен возачот, одозоглето на категориите Б, Ц и Д, а самите групи не спаѓаат во категориите на две вклучен возачи	М.П.

2. Template of a driving license of the Republic of Macedonia, in official use as of October 1 2007.

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА REPUBLIC OF MACEDONIA
ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА PERMIS DE CONDUIRE DRIVING LICENCE

1. МИКИЈ-ИЛИЕВ
MIKIJI ILIEV

2. ВИОЛЕТА
VIOLETA

3. 23.10.1987 СКОПЈЕ
SKOPJE

4a. 30.08.2012
4b. 23.11.2019

4d. 2310987455019
4e. T1322925

4c. МВР - СКОПЈЕ
MOI - SKOPJE

5. СКОПЈЕ / SKOPJE

6. В

T1322925

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА REPUBLIKA E MACEDONISE REPUBLIC OF MACEDONIA
ВОЗАЧКА ДОЗВОЛА PATENTE SHOGERI PERMIS DE CONDUIRE DRIVING LICENCE

1. ДЕАРИ-КОСТРОСУЛЕ-ИМАН
DEARI-KOSTROSULE-IMAN / DEARI KOSTROSULE-IMAN

2. ФАЗЛИДЕМИР
FAZLIDEMIR / FAZLIDEMIR

3. 10.10.1983 УСЈЕ / USJE

4a. 22.03.2007
4b. 21.03.2017

4d. 1010983420000
4e. E1234419

4c. МВР - КУМАНОВО
MPB - KUMANOVO / MOI - KUMANOVO

5. КУМАНОВО / KUMANOVO / KUMANOVO

6. В C1 F

E1234419

13. 296924 / 0+ 9. A1 2007 10. 11. 12.

14. A 2007 2006
B 2007 2006
C 2007 2006
D 2007 2006
E 2007 2006
F 2007 2006
G 2007 2006
H 2007 2006
I 2007 2006
J 2007 2006
K 2007 2006
L 2007 2006
M 2007 2006
N 2007 2006
O 2007 2006
P 2007 2006
Q 2007 2006
R 2007 2006
S 2007 2006
T 2007 2006
U 2007 2006
V 2007 2006
W 2007 2006
X 2007 2006
Y 2007 2006
Z 2007 2006

13. 12345678912345 9. A1 2007 10. 11. 12.

14. A 2007 2006
B 2007 2006
C 2007 2006
D 2007 2006
E 2007 2006
F 2007 2006
G 2007 2006
H 2007 2006
I 2007 2006
J 2007 2006
K 2007 2006
L 2007 2006
M 2007 2006
N 2007 2006
O 2007 2006
P 2007 2006
Q 2007 2006
R 2007 2006
S 2007 2006
T 2007 2006
U 2007 2006
V 2007 2006
W 2007 2006
X 2007 2006
Y 2007 2006
Z 2007 2006

ANNEX 2

EQUIVALENCE TABLES

1. For the exchange of the driving licenses in official use since October 20 1999 in the Republic of Macedonia, valid until October 1 2012, with Montenegrin driving licenses

Macedonian driving license	Montenegrin driving license															
	AM	A1	A2	A	B1	B	B+E	C1	C1+E	C	C+E	D1	D1+E	D	D+E	T
A	x	x	x	x	x											
B						x										x
C								x		x						
D														x		
E							x				x				x	

*The E category of driving license is to be replaced with BE, CE and DE category only if the driver possesses B, C or D category.

2. For the exchange of driving licenses in official use since October 1 2007 in the Republic of Macedonia with Montenegrin driving licenses.

Macedonian driving license	Montenegrin driving license															
	AM	A1	A2	A	B1	B	BE	C1	C1E	C	CE	D1	D1E	D	DE	T
A1	x	x														
A			x	x	x											
B						X										x
C1								x								

C										X						
D1												X				
D														X		
BE							X									
C1E									X							
CE											X					
D1E													X			
DE															X	
F																X
G																
M	X															

3. Montenegrin driving licenses issued since January 7 2013 with Macedonian driving licenses

Montenegrin driving license	Macedonian driving license															
	A1	A	B1	B	BE	C1	C1E	C	CE	D1	D1E	D	DE	F	G	M
A	x	x														x
B				x										X	x	x
C						x		x								
D												x				
E					x				x				x			

* The E category of driving license is to be replaced with BE, CE and DE category only if the driver possesses B, C or D category.

4. Montenegrin driving licenses issued since January 7 2013 with Macedonian driving licenses

[illegible]

Montenegro
Ministry of Interior
Directorate for Internal Administrative Affairs
Office for Registration Cards and Weapons
Fax: 0038220203275
Crna Gora
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Direktorat za upravne unutrašnje poslove
Direkcija za saobraćajne isprave i oružje
Факс: 0038220203275

Republic of Macedonia
Ministry of Interior
Department for the Civil Affairs
Sector for Administrative Supervisory Affairs
Fax: 00 389 2 333 41 18
Republika Makedonija
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Odsjek za civilne poslove
Sektor upravne nadzorne poslove
Fax: 00 389 2 333 41 18

REQUEST

FOR CONFIRMATION OF VALIDATION OF DRIVING LICENSE

No.

ZAHTJEV

ZA POTVRDU VALIDNOSTI VOZAČKE DOZVOLE

Br.

Kindly inform us whether the driving license No. _____ is accurate and contains the following data:

Molimo Vas da nas obavijestite da li je vozačka dozvola br. _____ tačna i sadrži sljedeće podatke:

A.Data of the license holder:

A. Podaci o imaocu dozvole:

-Name/Ime:

-Surname/Prezime:

-Date of birth/Datum rođenja:

-Place of birth/Mjesto rođenja:

-Date of issue/Datum izdavanja:

-Date of expiry/Datum isticanja:

-No.of license/Broj vozačke dozvole:

-Categories/Kategorije:

-Address/Adresa:

Attached the photocopy of driving license/ U prilogu dostavljamo fotokopiju vozačke dozvole

DATE AND PLACE

Datum i mjesto

STAMP AND SIGNATURE OF THE OFFICIAL

Pečat i potpis službenog lica

Montenegro
Ministry of Interior
Directorate for Internal Administrative Affairs
Office for Registration Cards and Weapons
Fax: 0038220203275
Црна Гора
Министерство за внатрешни работи
Директорат за управни внатрешни работи
Дирекција за сообраќајни исправи и оружје
Факс: 0038220203275

Republic of Macedonia
Ministry of Interior
Department for the Civil Affairs
Sector for Administrative Supervisory Affairs
Fax: 00 389 2 333 41 18
Република Македонија
Министерство за внатрешни работи
Оддел за граѓански работи
Сектор за управно-надзорни работи
Факс: 00 389 2 333 41 18

REQUEST

FOR CONFIRMATION OF VALIDATION OF DRIVING LICENSE

No.

БАРАЊЕ ЗА ВАЛИДНОС НА ВОЗАЧКАТА ДОЗВОЛА

Бр.

Kindly inform us whether the driving license No. _____ is accurate and contains the following data:

Најљубезно Ве молиме да не информираме дали возачката дозвола Бр. _____ Е точна и ги содржи следните податоци:

A.Data of the license holder:

A. Податоци за носителот на дозволата:

-Name/Име:

-Surname/Презиме:

-Date of birth/Датум на раѓање:

-Place of birth/Место на раѓање:

-Date of issue/Датум на издавање:

-Date of expiry/Датум на истекување:

-No.of license/Број на дозвола:

-Categories/Категории:

-Address/Адреса:

Attached the photocopy of driving license/Приложена фотокопија од возачка дозвола

DATE AND PLACE

Датум и место

STAMP AND SIGNATURE OF THE OFFICIAL

Печат и потпис на службеното лице

Montenegro
Ministry of Interior
Directorate for Internal Administrative Affairs
Office for Registration Cards and Weapons
Fax: 0038220203275
Cma Gora
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Direktorat za upravne unutrašnje poslove
Direkcija za saobraćajne isprave i oružje
Факс: 0038220203275

Republic of Macedonia
Ministry of Interior
Department for the Civil Affairs
Sector for Administrative Supervisory Affairs
Fax: 00 389 2 333 41 18
Republika Makedonija
Ministarstvo unutrašnjih poslova
Odjek za civilne poslove
Sektor upravne nadzorne poslove
Fax: 00 389 2 333 41 18

VALIDITY CERTIFICATE OF THE DRIVING LICENSE

No.

SERTIFIKAT O VALIDNOSTI VOZAČKE DOZVOLE

Br.

Kindly be informed that the driving license No. _____ is accurate and contains the following data:

Obavještavamo vas da je vozačka dozvola br. _____ tačna i sadrži sljedeće informacije:

A.Data of the license holder:

A. Podaci o imaoocu dozvole:

-Name/Ime:

-Surname/Prezime:

-Date of birth/Datum rođenja:

-Place of birth/Mjesto rođenja:

-Date of issue/Datum izdavanja:

-Date of expiry/Datum isticanja:

-No.of license/Broj dozvole:

-Categories/Kategorije:

-Address/Adresa:

B. EVENTUAL PRESCRIPTIONS: (for ex. compulsory glasses, acoustic prosthesis, etc.)

B. DODATNA PITANJA: (npr. obavezne naočare, akustičke proteze i sl.)

DATE AND PLACE

Datum i mjesto

STAMP AND SIGNATURE OF THE OFFICIAL

Pečat i potpis službenog lica

Montenegro
Ministry of Interior
Directorate for Internal Administrative Affairs
Office for Registration Cards and Weapons

Fax: 0038220203275
Црна Гора
Министерство за внатрешни работи
Директорат за управни внатрешни работи
Дирекција за сообраќајни исправи и оружје
Факс:

Republic of Macedonia
Ministry of Interior
Department for the Civil Affairs
Sector for Administrative Supervisory Affairs
Fax: 038923142313
Република Македонија
Министерство за внатрешни работи
Оддел за граѓански работи
Сектор за управно-надзорни работи
Факс: 038923142313

VALIDITY CERIFICATE OF THE DRIVING LICENSE

No.

ПОТВРДА ЗА ВАЛИДНОСТА НА ВОЗАЧКАТА ДОЗВОЛА

Бр.

Kindly be informed that the driving license No. _____ is accurate and contains the following data:

Најљубезно Ве информираме дека возачката дозвола Бр. _____ е точна и ги содржи следните податоци:

A.Data of the license holder:

A. Податоци за носителот на дозволата:

-Name/Име:

-Surname/Презиме:

-Date of birth/Датум на раѓање:

-Place of birth/Место на раѓање:

-Date of issue/Датум на издавање:

-Date of expiry/Датум на истекување:

-No.of license/Број на дозвола:

-Categories/Категории:

-Address/Адреса:

B. EVENTUAL PRESCRIPTIONS: (for ex.compulsory glasses, acoustic prosthesis, etc.)

Б.ДОПОЛНИТЕЛНИ БАРАЊА (на пр. Задолжителни наочари, акустични протези и сл.)

DATE AND PLACE

Датум и место

STAMP AND SIGNATURE OF THE OFFICIAL

Печат и потпис на службеното лице